

**Coordinación General de Puertos y Marina Mercante
Dirección General de Marina Mercante**

SCT

SECRETARÍA DE
COMUNICACIONES
Y TRANSPORTES



Oficio núm. 7.2.201.419. 1412

Ciudad de México, 24 de junio de 2016

**AUTORIZACIÓN DE PERMANENCIA EN AGUAS DE
JURISDICCIÓN NACIONAL: APAJN/077/2016**

Vigencia: del 22 de julio al 22 de octubre de 2016.

C. Enrique Garza Ruíz Esparza

Representante legal de
Bergesen Worldwide Limited
Camino a Santa Teresa No. 187-C, 5° Piso
Col. Parques del Pedregal
C. P. 14010, Ciudad de México.



AUTORIZACIÓN DE PERMANENCIA EN AGUAS DE JURISDICCIÓN NACIONAL que otorga la Secretaría de Comunicaciones y Transportes a través de la Dirección General de Marina Mercante, a la empresa naviera denominada **Bergesen Worldwide Limited**, en adelante **"La Autorizada"**, con fundamento en los artículos 36 fracciones XVI y XIX de la Ley Orgánica de la Administración Pública Federal; 1, 3, 11, 12 y 13 de la Ley Federal de Procedimiento Administrativo; 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 fracción I, 8 fracción VI, 36, 38 y 40 de la Ley de Navegación y Comercio Marítimos; artículos 224, 225, 232, 233, 234, 235 del Reglamento de la Ley de Navegación y Comercio Marítimos; 2° fracción XXIII, y 28 fracciones I y XV, del Reglamento Interior de la Secretaría de Comunicaciones y Transportes; así como, la Resolución A.891 (21), de la Organización Marítima Internacional, Normas Recomendadas de Formación Especializada, para la permanencia en aguas de jurisdicción nacional del artefacto naval de bandera extranjera **"YUUM KAK NAAB"**, con las siguientes características:

| | | | | | |
|---------------------------------|---|----------------|------------------|--------------------|------------------|
| Bandera: | Las Bermudas | Año: | 1980 | No. O.M.I.: | 7708302 |
| Eslera: | 326.683 mts. | Manga: | 65.00 mts. | U.A.B.: | 189,863.00 tons. |
| | | T.R.N.: | 123,888.00 tons. | | |
| Tipo de artefacto naval: | Artefacto Naval FPSO (<i>Ship-shaped Oil Production Storage Unit</i>) | | | | |
| Armador o Propietario: | Bergesen Worldwide Limited | | | | |

ANTECEDENTES

| | | | |
|--|--|---|---------------------|
| Representante legal: | C. Enrique Garza Ruíz Esparza | Instrumento Público número: | 12,182 |
| Número de Solicitud: | 61,218 | Fecha de presentación de la solicitud: | 15 de junio de 2016 |
| Fecha de presentación de información complementaria: | 22 de junio de 2016 | | |
| Objeto del Contrato de Servicio: | Diseño, ingeniería, construcción, instalación y prueba por parte del proveedor del FPSO, de acuerdo con las especificaciones técnicas y en cumplimiento de las garantías de operación, la operación y el mantenimiento del FPSO y la prestación de los servicios por el proveedor en beneficio de PEP durante el plazo del servicio, y la transferencia de la propiedad del FPSO a favor de PEP. | | |
| Contrato de Servicio: | No. 412005846, celebrado con Pemex Exploración y Producción. | | |
| Documento con el que se ampara la posesión o propiedad del artefacto naval: | Factura de venta (Bill of Sale) con Berge Carmen Singapore Pte. Ltd. | | |
| Situación Geográfica: | Latitud 19° 35.7' Norte | Longitud 92° 17.56' Oeste | |

CONDICIÓN ADICIONAL

ÚNICA.- "La Autorizada" deberá presentar ante la Ventanilla Única de la Coordinación General de Puertos y Marina Mercante conforme a lo señalado en el artículo 43 de la Ley Federal de Procedimiento Administrativo, en un plazo de cinco días hábiles contados a partir 30 de septiembre de 2016, original o copia certificada de los Certificados de Seguridad Radioeléctrica, Internacional de Francobordo, para la Prevención de la Contaminación por Hidrocarburos, y de Clase, vigentes y legibles; en caso contrario, se extinguirá el presente acto administrativo de pleno derecho de conformidad con lo previsto en artículo 11, fracción IV, del ordenamiento antes citado.

ERM*ABD*MSC

CONDICIONES

PRIMERA.- Objeto, ubicación y período. El objeto de esta autorización es el otorgamiento a "La Autorizada" de la permanencia en aguas de jurisdicción nacional para el artefacto naval extranjero determinado, en la situación geográfica y por el período señalado, para el cumplimiento del objeto de su contrato.

SEGUNDA.- La expedición de esta autorización causa el pago de derechos conforme a la cuota prevista en el artículo 165 fracción III de la Ley Federal de Derechos.

TERCERA.-Las embarcaciones extranjeras que requiera el artefacto naval extranjero para desplazarse, así como todas aquellas que coadyuven en las funciones objeto de su contrato, deberán contar con el permiso temporal de navegación por parte de "La Secretaría".

CUARTA.- Esta autorización no faculta al artefacto naval extranjero para dedicarse a la prestación de servicios públicos en cualquiera de sus modalidades.

Legislación

QUINTA.- Tanto el artefacto naval extranjero como los remolcadores que la conduzcan del extranjero a aguas de jurisdicción nacional, deberán a su arribo cumplir lo previsto en los artículos 45 y 46 de la Ley de Navegación y Comercio Marítimos, sin menoscabo de los requisitos exigidos por otras Dependencias del Ejecutivo Federal.

SEXTA.- El artefacto naval extranjero, el personal que desempeña funciones y la empresa que la opera, deberán sujetarse en todo momento a las leyes y reglamentos nacionales, así como a los convenios internacionales ratificados por el Estado Mexicano y acatar las disposiciones que dicten las autoridades del país, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 5 de la Ley de Navegación y Comercio Marítimos.

SÉPTIMA.- Deberá notificar a esta Dirección General de Marina Mercante cuando el artefacto naval extranjero sea, por cualquier causa, ubicada o transportada a otro punto geográfico del autorizado, o sea despachada a otro lugar dentro del territorio nacional o al extranjero.

Suspensivas

OCTAVA.- Inspecciones. "La Autorizada" permitirá en todo momento el ingreso, durante el período de vigencia de esta autorización, el ingreso al artefacto naval extranjero de inspectores autorizados por la autoridad marítima o laboral, a efecto de verificar el debido cumplimiento de las disposiciones nacionales e internacionales en materia de seguridad, así como el de las condiciones laborales en los contratos suscritos con la tripulación. De no acreditar satisfactoriamente la inspección que se realice, la presente autorización será motivo de suspensión, hasta subsanar las omisiones detectadas, debiendo "La Autorizada" acreditar ante esta autoridad marítima el estricto cumplimiento. La suspensión de actividades decretada por la autoridad marítima no afectará la vigencia de la autorización.

Revocatorias

NOVENA.-Causas de revocación. La presente autorización podrá ser revocada en cualquier tiempo si "La Autorizada" incumple alguna de las condiciones establecidas en la presente autorización que ameriten su revocación o se actualice alguna de las causales que a continuación se especifican:

- No cumplir con su objeto.
- No ejercer los derechos conferidos, dentro del período de vigencia de esta autorización.
- No cubrir las indemnizaciones por daños y perjuicio, que se originen con motivo de la prestación de los servicios.
- Ejecutar actos que impidan o tiendan a impedir la actuación de otros autorizados.
- Ceder, gravar, dar en fideicomiso o enajenar total o parcialmente los derechos conferidos en esta autorización, sin previa autorización de "La Secretaría".
- Proporcionar el servicio con un artefacto naval extranjero distinto al autorizado.
- Operar el servicio en una situación geográfica distinta a la autorizada sin previo aviso a "La Secretaría".
- No cumplir con cualquiera de las obligaciones impuestas en esta autorización.
- No mantener vigentes los contratos de seguros de daños a terceros.
- Incumplir de manera reiterada cualquiera de las obligaciones o condiciones establecidas en las leyes y reglamentos aplicables.

Prohibitivas

DÉCIMA.- Está prohibido arrojar lastre, escombros o basura, así como derramar o verter petróleo o sus derivados, aguas residuales de minerales u otros elementos nocivos o peligrosos de

cualquier especie, que ocasionen daños o perjuicios en aguas de jurisdicción mexicana, así como al lecho marino.

DÉCIMA PRIMERA.- A su salida de aguas de jurisdicción nacional o por la reubicación del artefacto naval extranjero, está prohibido dejar depositado en el lecho marino todo desecho de material que por razones propias del mismo servicio puedan caer o arrojar al mar, obligándose "La Autorizada" a tomar todas las medidas necesarias para prevenir, evitar o remediar dicha situación, bajos su costo y responsabilidad.

Resolutoria

DÉCIMA SEGUNDA.- No transferencia de la autorización. Esta autorización es de carácter normativo e intransferible, por lo que no ampara el servicio de empresa, persona, artefacto naval extranjero o ubicación, distintas a las autorizadas, siendo "La Autorizada" directamente responsable del artefacto naval extranjero y la prestación del servicio en la ubicación señalada. Tampoco se autoriza la prestación de un servicio distinto al señalado. El incumplimiento de la presente condición será causa de terminación de pleno derecho de esta autorización.

Protección

DÉCIMA TERCERA.- El Oficial de Protección, mexicano por nacimiento, el Plan de Protección aprobado, y el correspondiente Certificado Internacional de Protección, deberán mantenerse vigentes ante esta Autoridad Marítima durante todo el plazo por el cual se otorga la presente autorización, de acuerdo con lo establecido en el Código Internacional para la Protección de los Buques y de las Instalaciones Portuarias. Esta condición solo será aplicable cuando la navegación se realice en la Sonda de Campeche.

DÉCIMA CUARTA.- "La Autorizada" deberá vigilar que el artefacto naval extranjero exhiba durante los periodos de obscuridad o de visibilidad restringida, las luces de señalamiento correspondiente, colocadas en los vértices de los extremos de la base del artefacto y en la parte superior de las estructuras de soporte; asimismo, si cuenta con helipuerto deberá cumplir con las disposiciones de los tratados internacionales en la materia.

Accidentes e incidentes

DÉCIMA QUINTA.- Si derivado del traslado o la operación del artefacto naval extranjero ocurriere un accidente o incidente marítimo, "La Autorizada" verificará que se dé cumplimiento a la obligación de levantar el acta de protesta correspondiente, en la que se cumplan las formalidades previstas en los artículos 181 al 185 de la Ley de Navegación y Comercio Marítimos. El incumplimiento de la presente condición, dará lugar a la terminación de la autorización.

Competencia

DÉCIMA SEXTA.- En caso de cualquier controversia relacionada con esta autorización, "La Autorizada" se someterá a la competencia de la autoridad marítima.

DÉCIMA SÉPTIMA.- La recepción de esta autorización, implica de manera expresa la aceptación de las condiciones fijadas en la misma.

Atentamente
Por ausencia del Director General de Marina Mercante, de conformidad con el artículo 50 del Reglamento Interior de la Secretaría de Comunicaciones y Transportes, firma el Director General Adjunto de Desarrollo de la Industria Marítima.

Lic. Saturnino Hermida Mayoral.

24 JUN 2016

RECIBIDO